



NYHETSREV

November 2023

Siste nytt fra veilederkorpset



Kurs og forestillinger med flerspråklig fortelling

Vi har i samarbeid med forteller Marianne Stenerud hatt kurs i muntlig formidling av flerspråklige fortellinger for ansatte. I denne omgang var det barnehager som har ukrainsktalende barn som fikk tilbudet. Barnehagene fikk i etterkant besøk av Marianne og Viktoriya Kovalyova, som hadde en nydelig norsk-ukrainsk forestilling for barna.

"Kjempekoselig eventyrstund, ungene var helt på! Etterpå var det mange kjekke stunder ute med ulver og kaniner. Jeg ble veldig inspirert og motivert og har i etterkant hatt mange eventyrfortellinger på mitt språk, som har gitt mange positive tilbakemeldinger fra både barn og foreldre. Dette er så viktig og verdifullt og skaper oppmerksomhet rundt de tospråklige barna, så dette skal jeg fortsette med!"

- Tilbakemelding fra ansatt

Boksekk- rush!

Lesegleden er stor i barnehagene og det gleder oss! Det betyr kanskje at du må vente litt på sekken du har bestilt, men hold ut - vi leverer ut så snart vi har ledige sekker.

Spørsmål? Vi tar gjerne en prat med deg om boksekker eller om arbeidet med flerspråklige barn når vi kommer ut. Ellers er beste tips å sende oss en epost.

Tema: Jul

Julefeiring verden rundt

VEILEDERKORPSET
FOR ARBEID MED FLERSPRÅKLIGE BARN

Vi nærmer oss desember og veilederkorpset er i gang med den digitale adventskalenderen. Den kan brukes både sammen med barna og på personalrommet.

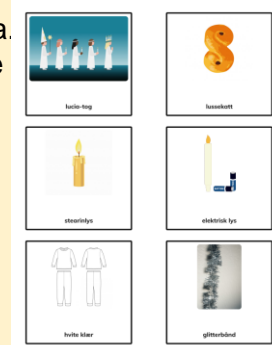
Skriv ut og heng opp! Her blir dere kjent med ulike julefeiringer rundt om i verden: [Julefeiring verden rundt](#)

I den Flerkulturelle kalenderen finner dere plakater av markeringer i desember, som Juledagene og Hanukka. Her finner dere også tips til hvordan dere kan markere dagene i barnehagen.

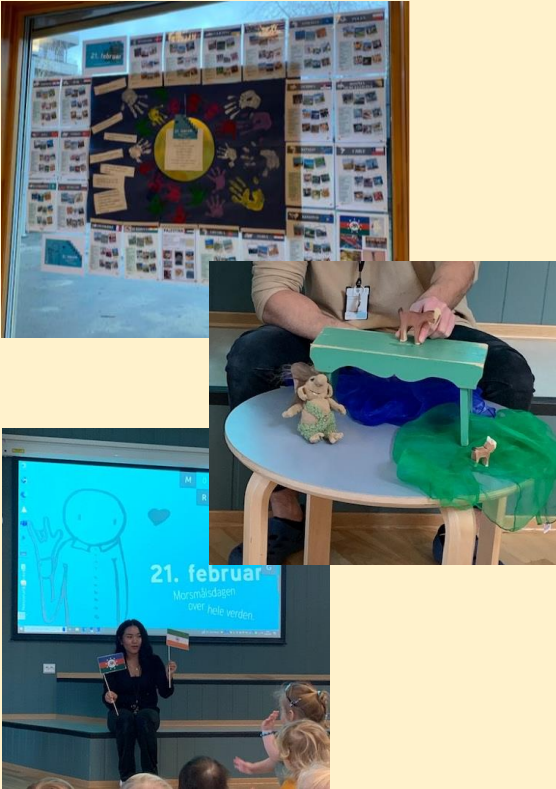
[Flerkulturell kalender – Juledagene](#)

Andre juletips:

- [Bildekort: jul – morsmål.no \(morsmal.no\)](#)
- [Plakat: god jul og godt nytt år på flere språk – morsmål.no \(morsmal.no\)](#)



Forbered deg til morsmålsdagen



Den internasjonale morsmålsdagen

Erklært av UNESCO i 1999 og har blitt markert 21.februar hvert år siden. Vi har omtrent 6000 ulike språk i verden i dag. Dagen markeres for å fremme språklig og kulturelt mangfold. Morsmålsdagen er en flott anledning til å synliggjøre de språklige ressursene som er i barnehagen.

Tips til markeringen kan du finne her:

[Morsmålsdagen](#)

[Vimpler til å markere morsmåldagen - Det flerspråklige bibliotek](#)

<https://bibliotekutvikling.no/dfb/lan-en-bokpakke/>

Barnehagebesøk.

I fjor besøkte vi Barnehagen Tasta på morsmålsdagen. Det var en inspirerende dag, hvor de hadde fokus på ulike morsmål i barnegruppen. Det ble fortalt Bukkene Bruse på serbisk, det var sang og høytlesing på ulike språk og det hang plakater på veggene med bilder og informasjon om de landene barna hadde en tilknytning til.

Skal dere markere morsmålsdagen i februar?
Inviter oss gjerne eller send oss bilder fra markeringen!

Tips og faglig påfyll



Kronikk om hvordan skape et godt inkluderende språkmiljø: [En fortelling om å være ny i barnehagen i et nytt land](#)

Ressurser og inspirasjon til arbeid med flerspråklige fortellinger: [Skinnavotten – et eventyr fra Ukraina – morsmål.no \(morsmal.no\)](#)

Les eventyret på flere språk: [Les en fortelling! – morsmål.no \(morsmal.no\)](#)

Til refleksjon:

Hvordan legger vi til rette for en inkluderende førjulstid i barnehagen?

NB!

Samling for pedagoger som jobber med flerspråklige skolestartere 05.12.2023

Hva bør vi fokusere på siste året i barnehagen? Samlingen gjennomføres i år på Johannes læringssenter og legges opp etter dialogkonferansemodellen. Egen invitasjon blir sendt ut.